

# Le Quotidien

## Statistique Canada

**Le vendredi 16 octobre 2009**  
Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

### Communiqués

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Indice des prix à la consommation, septembre 2009</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>2</b>  |
| <p>Au cours de la période de 12 mois terminée en septembre, les prix à la consommation ont baissé de 0,9 %, après un recul de 0,8 % en août. Sans l'énergie, l'Indice des prix à la consommation a affiché une hausse d'une année à l'autre de 1,3 %. Sur une base mensuelle désaisonnalisée, les prix à la consommation ont augmenté de 0,1 % d'août à septembre.</p>         |           |
| <b>Investissement en construction de bâtiments non résidentiels, troisième trimestre de 2009</b>                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>8</b>  |
| <p>L'investissement en construction de bâtiments non résidentiels a atteint 10,4 milliards de dollars au troisième trimestre, en baisse de 3,9 % par rapport au deuxième trimestre. Il s'agit d'une troisième diminution trimestrielle consécutive attribuable essentiellement à des investissements moins élevés en construction de bâtiments commerciaux et industriels.</p> |           |
| Statistiques laitières, août 2009                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 12        |
| Produits pétroliers raffinés, août 2009                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 12        |
| Production de pétrole brut et de gaz naturel, août 2009                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 12        |
| <b>Nouveaux produits</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>13</b> |
| <b>Calendrier des communiqués : 19 au 23 octobre 2009</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>14</b> |



## Communiqués

### Indice des prix à la consommation

Septembre 2009

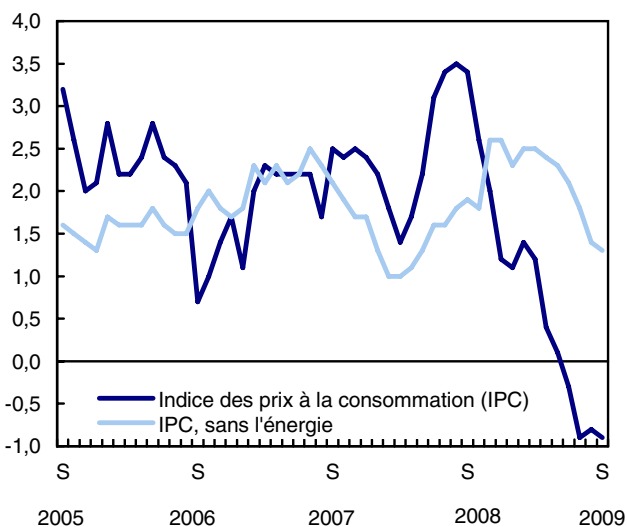
En septembre, les prix à la consommation étaient inférieurs de 0,9 % à ceux affichés en septembre 2008, faisant suite à un recul sur 12 mois de 0,8 % en août.

Comme cela a été le cas depuis un certain nombre de mois, les produits énergétiques ont principalement contribué à la baisse d'une année à l'autre de l'Indice des prix à la consommation (IPC) enregistrée en septembre. Dans l'ensemble, au cours de la période de 12 mois terminée en septembre, les prix de l'énergie ont baissé de 18,7 %.

Sans l'énergie, l'IPC a augmenté de 1,3 % de septembre 2008 à septembre 2009.

**Alors que la variation sur 12 mois de l'IPC demeure négative, celle de l'IPC sans l'énergie reste positive**

variation sur 12 mois en %



En septembre, les consommateurs ont payé 23,0 % de moins à la pompe qu'un an plus tôt. Par comparaison, la baisse avait été de 21,2 % en août.

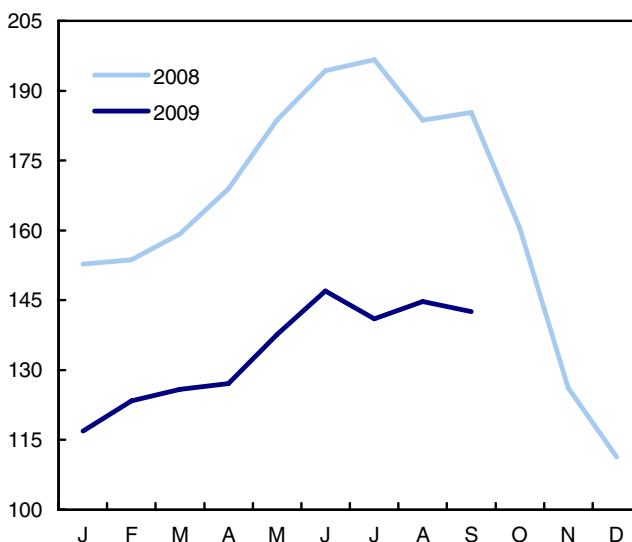
Les prix du transport ont diminué de 7,2 % au cours de la période de 12 mois terminée en septembre, faisant de cette composante le facteur le plus important soutenant la baisse de l'IPC. Ce recul était attribuable à

la diminution sur 12 mois des prix de l'essence et des véhicules automobiles.

Un recul de 1,8 % des prix de la composante du logement a également exercé une pression à la baisse sur l'IPC. Les prix du gaz naturel, du mazout et des autres combustibles, ainsi que le coût de l'intérêt hypothécaire, étaient nettement plus faibles qu'en septembre 2008.

### Évolution de l'indice des prix de l'essence en 2008 et en 2009

indice (2002=100)



Les prix des aliments, qui ont augmenté de 2,8 % au cours des 12 derniers mois, ont exercé la principale pression à la hausse sur l'IPC. Il s'agit toutefois du plus faible taux de croissance affiché depuis juin 2008. Autant les aliments achetés dans les magasins que ceux achetés au restaurant ont entraîné la hausse de la composante des aliments.

Parmi les autres composantes pour lesquelles une hausse des prix a été enregistrée, on retrouve les dépenses courantes, l'ameublement et l'équipement du ménage (+2,2 %), la santé et les soins personnels (+3,9 %) ainsi que les loisirs, la formation et la lecture (+1,1 %).

## L'IPC mensuel désaisonnalisé augmente

Sur une base mensuelle désaisonnalisée, l'IPC a augmenté de 0,1 % d'août à septembre, après avoir progressé de 0,3 % de juillet à août. Une augmentation de l'IPC mensuel désaisonnalisé a été constatée pendant quatre des cinq derniers mois.

### Variation sur 12 mois : les prix du transport, du logement ainsi que de l'habillement et des chaussures continuent d'exercer une pression à la baisse sur l'IPC

Dans l'ensemble, trois des huit principales composantes de l'IPC ont enregistré une baisse au cours de la période de 12 mois terminée en septembre, à savoir celle des transports, du logement ainsi que de l'habillement et des chaussures.

Outre la baisse du prix de l'essence, les consommateurs ont payé 5,9 % de moins pour l'achat de véhicules automobiles, après un recul de 4,7 % en août. Une hausse de 5,1 % des primes d'assurance de véhicules automobiles a atténué la baisse globale enregistrée pour la composante des transports.

Le recul des prix du logement observé en septembre résultait principalement d'une diminution continue des prix du gaz naturel (-33,0 %), du mazout et des autres combustibles (-32,7 %), et du coût de remplacement par le propriétaire (-3,7 %). La pression à la baisse exercée par les coûts d'intérêt hypothécaire a également fait fléchir les coûts du logement.

L'indice du coût de l'intérêt hypothécaire, qui mesure la variation de la partie intérêt des paiements sur la dette hypothécaire, a diminué de 2,2 % en septembre, après une baisse de 1,1 % en août.

Une hausse de 8,0 % des coûts d'entretien et de réparation par le propriétaire et un accroissement de 3,2 % des impôts fonciers ont ralenti la baisse de l'indice des prix du logement.

De septembre 2008 à septembre 2009, les prix de l'habillement et des chaussures ont fléchi de 1,2 %, principalement en raison des prix plus faibles des vêtements pour femmes (-3,3 %) et pour hommes (-1,3 %).

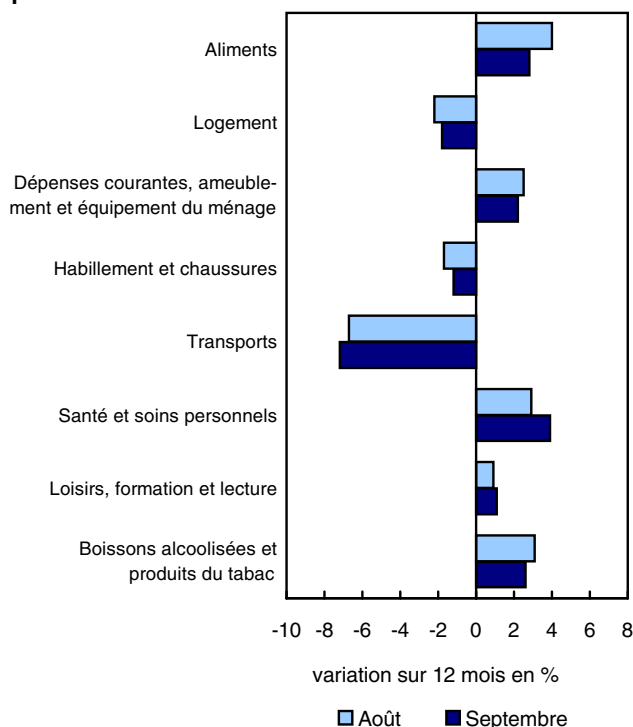
Les prix des aliments achetés dans les magasins (+2,7 %) ont continué à faire croître le coût des aliments. Le prix de la viande a augmenté de 2,6 % alors que celui du poisson a progressé de 8,8 %.

Des hausses ont aussi été enregistrées pour les produits laitiers et les oeufs (+2,5 %), pour le sucre et la confiserie (+8,7 %) et pour les aliments achetés au restaurant (+2,8 %).

Par ailleurs, le prix des fruits frais a décliné de 4,5 % au cours des 12 derniers mois.

Une progression générale des prix a également été enregistrée dans la composante des dépenses courantes, de l'ameublement et de l'équipement du ménage. Au cours de la période de 12 mois terminée en septembre, les prix des biens et services ménagers, des soins pour enfants et services d'aide familiale, des articles ménagers en papier, en plastique et en papier d'aluminium ainsi que ceux des services téléphoniques ont augmenté.

### Les prix des transports, du logement ainsi que de l'habillement et des chaussures continuent d'exercer une pression à la baisse sur l'Indice des prix à la consommation

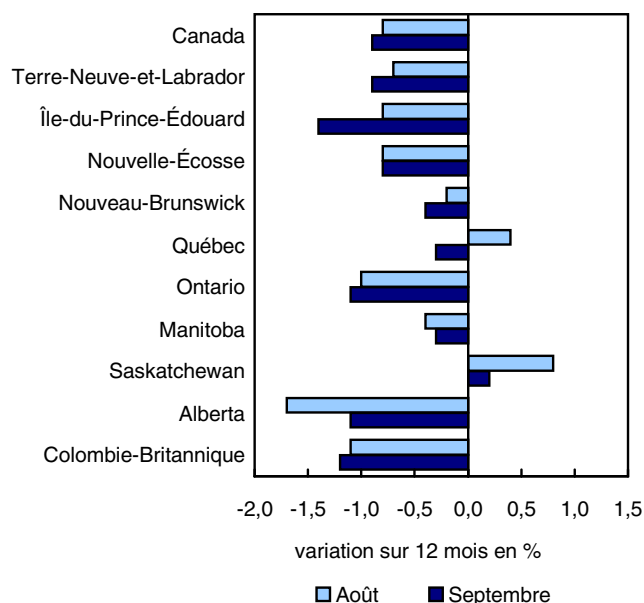


Dans la composante des loisirs, de la formation et de la lecture, le coût de la câblodistribution et des services de satellite a augmenté de 6,7 %. Les étudiants ont payé 4,4 % de plus en frais de scolarité et 7,4 % de plus en manuels et fournitures scolaires. Ces hausses ont été partiellement effacées par les baisses des prix de l'hébergement pour voyageurs (-5,8 %) et du matériel et des fournitures informatiques (-10,7 %).

## Provinces : baisse des prix à la consommation dans neuf provinces

De septembre 2008 à septembre 2009, les prix à la consommation ont baissé dans neuf provinces. Les reculs les plus rapides ont eu lieu à l'Île-du-Prince-Édouard (-1,4 %), en Colombie-Britannique (-1,2 %), en Alberta (-1,1 %) et en Ontario (-1,1 %).

### La Saskatchewan est la seule province affichant une variation positive d'une année à l'autre



Dans toutes les provinces, la pression à la baisse la plus importante sur les prix a été exercée par les prix plus faibles de l'essence, qui ont affiché une baisse allant jusqu'à 26,0 % en Alberta comparativement à septembre 2008.

Les facteurs ayant exercé une pression à la hausse sur les prix à la consommation variaient

considérablement d'une province à l'autre, mais la hausse des prix des aliments est un élément qu'elles avaient toutes en commun.

En Colombie-Britannique, les prix ont baissé pour un quatrième mois d'affilée. Les deux facteurs qui ont principalement contribué à la baisse étaient une diminution de 16,3 % des prix de l'énergie et une baisse de 14,5 % du coût de remplacement par le propriétaire.

En Alberta, le principal facteur était un recul de 3,2 % des prix du logement, soit une baisse nettement plus élevée que la moyenne nationale de 1,8 %. Ce recul résultait principalement d'une diminution des prix du gaz naturel, de l'électricité et du coût de remplacement par le propriétaire.

En Ontario, les prix à la consommation ont fléchi de 1,1 %. Dans cette province, les prix de l'énergie ont baissé de 20,5 % de septembre 2008 à septembre 2009.

La seule province où les prix ont augmenté au cours de la période de 12 mois terminée en septembre était la Saskatchewan (+0,2 %), sept des huit principales composantes de l'IPC ayant affiché une hausse. Les transports sont la seule composante pour laquelle une baisse a été enregistrée (-10,3 %).

### Variation sur 12 mois de l'indice de référence de la Banque du Canada

L'indice de référence de la Banque du Canada a progressé de 1,5 % au cours de la période de 12 mois terminée en septembre, après une hausse de 1,6 % en août. Il s'agissait de l'accroissement le plus faible depuis la hausse de 1,5 % enregistrée en juillet 2008.

L'indice de référence mensuel désaisonnalisé a progressé de 0,1 % d'août à septembre, ayant affiché le même taux de croissance que celui enregistré de juillet à août.

Pour obtenir une analyse plus détaillée, veuillez consulter la publication *L'Indice des prix à la consommation*.

---

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 326-0009, 326-0012, 326-0015 et 326-0020 à 326-0022.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2301.**

Il est possible d'obtenir plus de renseignements concernant les concepts et l'utilisation de l'IPC en consultant *Votre guide d'utilisation de l'indice des prix à la consommation* (62-557-X, gratuit), qui est accessible à partir du module *Publications* de notre site Web.

Le numéro de septembre 2009 de *L'Indice des prix à la consommation*, vol. 88, n° 9 (62-001-X, gratuit), est maintenant accessible à partir du module

*Publications* de notre site Web. Une version imprimée (62-001-X, 12 \$ / 111 \$) est également en vente. Une analyse plus détaillée de l'IPC est offerte dans cette publication. Voir *Pour commander les produits*.

L'Indice des prix à la consommation d'octobre sera diffusé le 18 novembre.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec la Sous-section de la diffusion au 613-951-9606 ou composez sans frais le 1-866-230-2248 ([prices-prix@statcan.gc.ca](mailto:prices-prix@statcan.gc.ca)), Division des prix à la consommation. Télécopieur : 613-951-2848.

□

## Indice des prix à la consommation et composantes principales, Canada<sup>1</sup> (2002=100)

|                                                            | Importance<br>relative <sup>2</sup> | Septembre<br>2008 | Septembre<br>2009 | Août<br>2008<br>à<br>août<br>2009 | Septembre<br>2008<br>à<br>septembre<br>2009 |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------|-------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------|
| Données non désaisonnalisées                               |                                     |                   |                   |                                   |                                             |
|                                                            |                                     |                   |                   | variation en %                    |                                             |
| <b>Ensemble</b>                                            | <b>100,00<sup>3</sup></b>           | <b>115,7</b>      | <b>114,7</b>      | <b>-0,8</b>                       | <b>-0,9</b>                                 |
| Aliments                                                   | 17,04                               | 117,1             | 120,4             | 4,0                               | 2,8                                         |
| Logement                                                   | 26,62                               | 123,1             | 120,9             | -2,2                              | -1,8                                        |
| Dépenses courantes, ameublement et<br>équipement du ménage | 11,10                               | 105,6             | 107,9             | 2,5                               | 2,2                                         |
| Habillement et chaussures                                  | 5,36                                | 96,1              | 94,9              | -1,7                              | -1,2                                        |
| Transports                                                 | 19,88                               | 122,4             | 113,6             | -6,7                              | -7,2                                        |
| Santé et soins personnels                                  | 4,73                                | 109,4             | 113,7             | 2,9                               | 3,9                                         |
| Loisirs, formation et lecture                              | 12,20                               | 103,9             | 105,0             | 0,9                               | 1,1                                         |
| Boissons alcoolisées et produits du tabac                  | 3,07                                | 128,0             | 131,3             | 3,1                               | 2,6                                         |
| Ensemble (1992=100)                                        |                                     | 137,7             | 136,5             | -0,7                              | -0,9                                        |
| <b>Agrégats spéciaux</b>                                   |                                     |                   |                   |                                   |                                             |
| Biens                                                      | 48,78                               | 111,5             | 107,4             | -3,3                              | -3,7                                        |
| Services                                                   | 51,22                               | 119,8             | 121,9             | 1,7                               | 1,8                                         |
| Ensemble hors aliments et énergie                          | 73,57                               | 110,8             | 111,8             | 0,9                               | 0,9                                         |
| Énergie                                                    | 9,38                                | 161,5             | 131,3             | -19,1                             | -18,7                                       |
| Indice de référence <sup>4</sup>                           | 82,71                               | 112,4             | 114,1             | 1,6                               | 1,5                                         |

1. Les variations d'un mois à l'autre en pourcentage sont offertes à partir de la publication mensuelle L'Indice des prix à la consommation.
2. Panier de 2005, selon les prix d'avril 2007, Canada, en vigueur à partir de mai 2007. Les pondérations détaillées sont offertes sous la section Documentation de l'enquête 2301 ([www.statcan.gc.ca/imdb-bmdi/index-fra.htm](http://www.statcan.gc.ca/imdb-bmdi/index-fra.htm)).
3. Le total des chiffres peut ne pas correspondre à 100 % en raison de l'arrondissement.
4. La mesure de l'indice de référence exclut de l'Indice des prix à la consommation (IPC) d'ensemble l'effet des modifications des impôts indirects et huit des composantes les plus volatiles identifiées par la Banque du Canada, soit les fruits, les préparations à base de fruits et les noix; les légumes et les préparations à base de légumes; le coût d'intérêt hypothécaire; le gaz naturel; le mazout et les autres combustibles; l'essence; le transport interurbain; les produits du tabac et les articles pour fumeurs. Pour obtenir des renseignements supplémentaires au sujet de l'inflation mesurée par l'indice de référence, prière de consulter le site de la Banque du Canada ([www.banqueducanada.ca/fr/inflation/index.htm](http://www.banqueducanada.ca/fr/inflation/index.htm)).

## Indice des prix à la consommation par province, et pour Whitehorse, Yellowknife et Iqaluit (2002=100)

|                              | Importance<br>relative <sup>1</sup> | Septembre<br>2008 | Septembre<br>2009 | Août<br>2008<br>à<br>août<br>2009 | Septembre<br>2008<br>à<br>septembre<br>2009 |
|------------------------------|-------------------------------------|-------------------|-------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------|
| Données non désaisonnalisées |                                     |                   |                   |                                   |                                             |
|                              |                                     |                   |                   | variation en %                    |                                             |
| <b>Canada</b>                | <b>100,00<sup>2</sup></b>           | <b>115,7</b>      | <b>114,7</b>      | <b>-0,8</b>                       | <b>-0,9</b>                                 |
| Terre-Neuve-et-Labrador      | 1,27                                | 116,2             | 115,2             | -0,7                              | -0,9                                        |
| Île-du-Prince-Édouard        | 0,35                                | 120,3             | 118,6             | -0,8                              | -1,4                                        |
| Nouvelle-Écosse              | 2,56                                | 117,6             | 116,7             | -0,8                              | -0,8                                        |
| Nouveau-Brunswick            | 1,97                                | 114,7             | 114,2             | -0,2                              | -0,4                                        |
| Québec                       | 21,05                               | 114,0             | 113,7             | 0,4                               | -0,3                                        |
| Ontario                      | 41,22                               | 115,1             | 113,8             | -1,0                              | -1,1                                        |
| Manitoba                     | 3,06                                | 115,2             | 114,8             | -0,4                              | -0,3                                        |
| Saskatchewan                 | 2,64                                | 117,3             | 117,5             | 0,8                               | 0,2                                         |
| Alberta                      | 11,43                               | 122,8             | 121,5             | -1,7                              | -1,1                                        |
| Colombie-Britannique         | 14,29                               | 114,1             | 112,7             | -1,1                              | -1,2                                        |
| Whitehorse                   | 0,06                                | 114,8             | 113,7             | -1,0                              | -1,0                                        |
| Yellowknife                  | 0,08                                | 117,2             | 116,4             | -0,5                              | -0,7                                        |
| Iqaluit (déc. 2002=100)      | 0,02                                | 111,9             | 113,2             | 1,6                               | 1,2                                         |

1. Panier de 2005, selon les prix d'avril 2007, Canada, en vigueur à partir de mai 2007. Les pondérations détaillées sont offertes sous la section Documentation de l'enquête 2301 ([www.statcan.gc.ca/imdb-bmdi/index-fra.htm](http://www.statcan.gc.ca/imdb-bmdi/index-fra.htm)).
2. Le total des chiffres peut ne pas correspondre à 100 % en raison de l'arrondissement.

**Indice des prix à la consommation et composantes principales**  
(2002=100)

|                                                            | Importance<br>relative <sup>1</sup> | Juillet<br>2009 | Août<br>2009 | Septembre<br>2009 | Juillet<br>à<br>août<br>2009 | Août<br>à<br>septembre<br>2009 |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------|--------------|-------------------|------------------------------|--------------------------------|
| Données désaisonnalisées                                   |                                     |                 |              |                   |                              |                                |
|                                                            |                                     |                 |              |                   | variation en %               |                                |
| <b>Ensemble</b>                                            | <b>100,00<sup>2</sup></b>           | <b>114,0</b>    | <b>114,3</b> | <b>114,4</b>      | <b>0,3</b>                   | <b>0,1</b>                     |
| Aliments                                                   | 17,04                               | 121,8           | 121,6        | 121,4             | -0,2                         | -0,2                           |
| Logement                                                   | 26,62                               | 120,9           | 121,1        | 120,9             | 0,2                          | -0,2                           |
| Dépenses courantes, ameublement et<br>équipement du ménage | 11,10                               | 107,2           | 107,2        | 107,7             | 0,0                          | 0,5                            |
| Habillement et chaussures                                  | 5,36                                | 92,6            | 92,4         | 92,6              | -0,2                         | 0,2                            |
| Transports                                                 | 19,88                               | 114,3           | 114,8        | 113,6             | 0,4                          | -1,0                           |
| Santé et soins personnels                                  | 4,73                                | 112,4           | 112,5        | 113,6             | 0,1                          | 1,0                            |
| Loisirs, formation et lecture                              | 12,20                               | 103,1           | 103,2        | 103,3             | 0,1                          | 0,1                            |
| Boissons alcoolisées et produits du tabac                  | 3,07                                | 131,5           | 131,4        | 131,3             | -0,1                         | -0,1                           |
| <b>Agrégats spéciaux</b>                                   |                                     |                 |              |                   |                              |                                |
| Ensemble hors aliments                                     | 82,96                               | 113,1           | 113,4        | 113,5             | 0,3                          | 0,1                            |
| Ensemble hors aliments et énergie                          | 73,57                               | 111,5           | 111,5        | 111,5             | 0,0                          | 0,0                            |
| Ensemble hors huit des composantes les plus<br>volatiles   | 82,71                               | 112,3           | 112,4        | 112,5             | 0,1                          | 0,1                            |
| Indice de référence <sup>3</sup>                           | 82,71                               | 113,7           | 113,8        | 113,9             | 0,1                          | 0,1                            |

1. Panier de 2005, selon les prix d'avril 2007, Canada, en vigueur à partir de mai 2007. Les pondérations détaillées sont offertes sous la section Documentation de l'enquête 2301 ([www.statcan.gc.ca/imdb-bmdi/index-fra.htm](http://www.statcan.gc.ca/imdb-bmdi/index-fra.htm)).

2. Le total des chiffres peut ne pas correspondre à 100 % en raison de l'arrondissement.

3. La mesure de l'indice de référence exclut de l'Indice des prix à la consommation (IPC) d'ensemble l'effet des modifications des impôts indirects et huit des composantes les plus volatiles identifiées par la Banque du Canada, soit les fruits, les préparations à base de fruits et les noix; les légumes et les préparations à base de légumes; le coût d'intérêt hypothécaire; le gaz naturel; le mazout et les autres combustibles; l'essence; le transport interurbain; les produits du tabac et les articles pour fumeurs. Pour obtenir des renseignements supplémentaires au sujet de l'inflation mesurée par l'indice de référence, prière de consulter le site de la Banque du Canada ([www.banqueducanada.ca/fr/inflation/index.htm](http://www.banqueducanada.ca/fr/inflation/index.htm)).

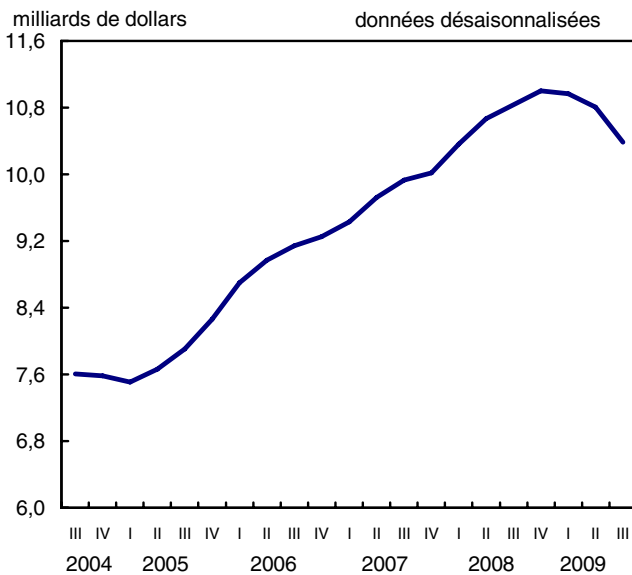
■

## Investissement en construction de bâtiments non résidentiels

Troisième trimestre de 2009

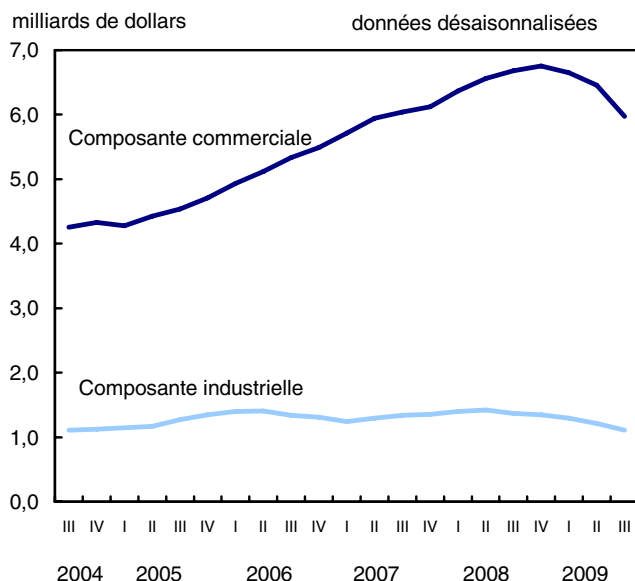
L'investissement en construction de bâtiments non résidentiels a atteint 10,4 milliards de dollars au troisième trimestre, en baisse de 3,9 % par rapport au deuxième trimestre. Il s'agit d'une troisième diminution trimestrielle consécutive attribuable essentiellement à des investissements moins élevés en construction de bâtiments commerciaux et industriels.

### Baisse des investissements en construction de bâtiments non résidentiels



en Colombie-Britannique (-10,8 % pour se chiffrer à 785 millions de dollars).

### Diminution des composantes commerciale et industrielle



En revanche, le Nouveau-Brunswick, les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon ont affiché des hausses dans la composante commerciale, principalement en raison des dépenses plus élevées en construction d'immeubles à bureaux.

### La composante industrielle recule

Les dépenses dans la composante industrielle ont fléchi pour un cinquième trimestre consécutif, par suite de la baisse de l'investissement en construction de bâtiments liés à la construction d'usines de fabrication et de bâtiments rattachés aux services publics dans huit provinces.

À l'échelon provincial, les contributions les plus importantes à la baisse trimestrielle ont été celles enregistrées en Alberta, où les investissements ont diminué de 19,9 % pour s'établir à 216 millions de dollars, et au Québec, où la baisse a été de 13,1 %, ce qui a porté les investissements à 250 millions de dollars.

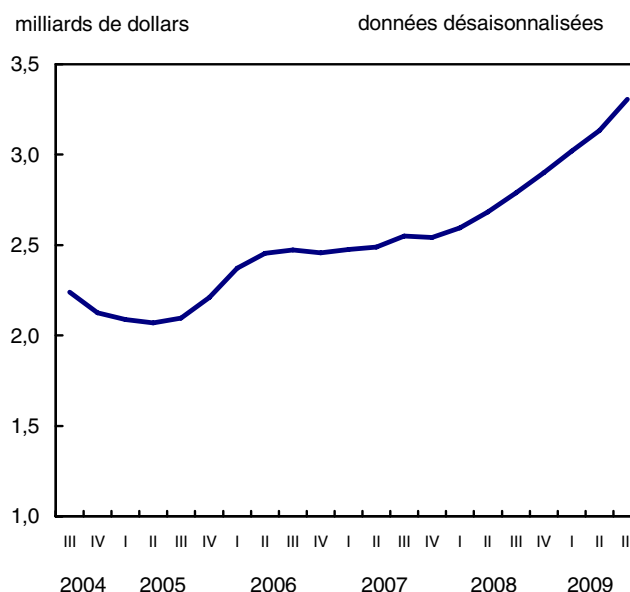
Par contre, le Manitoba et la Nouvelle-Écosse ont affiché d'importantes augmentations au troisième

trimestre, principalement à la suite de dépenses plus élevées en construction de bâtiments destinés au secteur primaire.

### La composante institutionnelle est en hausse

Les dépenses dans la composante institutionnelle ont progressé pour un septième trimestre consécutif, principalement à la suite d'investissements plus élevés pour la construction d'établissements d'enseignement, et ce, dans huit provinces et dans les Territoires du Nord-Ouest.

### La composante institutionnelle est en hausse



L'Alberta a affiché l'augmentation la plus forte, en raison des dépenses plus élevées en construction d'établissements de soins de santé et d'enseignement.

Au Québec, la hausse de l'investissement en construction d'établissements d'enseignement a plus que contrebalancé les diminutions observées dans les autres catégories de bâtiments institutionnels.

En revanche, l'Ontario a affiché la réduction la plus forte. Ce recul s'explique essentiellement par des dépenses plus faibles dans la construction d'établissements de soins de santé et de résidences pour personnes âgées.

**Données stockées dans CANSIM : tableau 026-0016.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 5014.**

Des données plus détaillées sur l'investissement en construction de bâtiments non résidentiels sont également offertes dans des tableaux gratuits

accessibles à partir du module *Tableaux sommaires* de notre site Web.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Bechir Oueriemmi au 613-951-1165 ([bdp\\_information@statcan.gc.ca](mailto:bdp_information@statcan.gc.ca)), Division de l'investissement et du stock de capital.

**Investissement en construction de bâtiments non résidentiels, selon la région métropolitaine de recensement<sup>1</sup>**

|                                 | Troisième<br>trimestre<br>de<br>2008 | Deuxième<br>trimestre<br>de<br>2009 | Troisième<br>trimestre<br>de<br>2009 | Deuxième<br>trimestre<br>au<br>troisième<br>trimestre<br>de<br>2009 |
|---------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Données désaisonnalisées        |                                      |                                     |                                      |                                                                     |
|                                 | millions de dollars                  |                                     |                                      | variation en %                                                      |
| <b>Total</b>                    | <b>8 176</b>                         | <b>8 273</b>                        | <b>7 956</b>                         | <b>-3,8</b>                                                         |
| St. John's                      | 44                                   | 60                                  | 48                                   | -20,0                                                               |
| Halifax                         | 90                                   | 95                                  | 98                                   | 3,2                                                                 |
| Moncton                         | 45                                   | 40                                  | 43                                   | 7,8                                                                 |
| Saint John                      | 32                                   | 43                                  | 53                                   | 23,0                                                                |
| Saguenay                        | 39                                   | 64                                  | 75                                   | 16,7                                                                |
| Québec                          | 271                                  | 280                                 | 275                                  | -1,6                                                                |
| Sherbrooke                      | 47                                   | 44                                  | 45                                   | 2,1                                                                 |
| Trois-Rivières                  | 50                                   | 45                                  | 51                                   | 12,9                                                                |
| Montréal                        | 913                                  | 842                                 | 831                                  | -1,2                                                                |
| Ottawa–Gatineau, Ontario/Québec | 340                                  | 377                                 | 391                                  | 3,7                                                                 |
| Partie Gatineau                 | 53                                   | 82                                  | 82                                   | 0,0                                                                 |
| Partie Ottawa                   | 287                                  | 295                                 | 309                                  | 4,8                                                                 |
| Kingston                        | 83                                   | 70                                  | 61                                   | -12,7                                                               |
| Peterborough                    | 22                                   | 27                                  | 23                                   | -13,1                                                               |
| Oshawa                          | 96                                   | 112                                 | 100                                  | -10,5                                                               |
| Toronto                         | 1 997                                | 1 954                               | 1 777                                | -9,1                                                                |
| Hamilton                        | 227                                  | 236                                 | 245                                  | 4,0                                                                 |
| St. Catharines–Niagara          | 66                                   | 62                                  | 70                                   | 12,1                                                                |
| Kitchener                       | 175                                  | 203                                 | 200                                  | -1,4                                                                |
| Brantford                       | 19                                   | 30                                  | 33                                   | 11,9                                                                |
| Guelph                          | 34                                   | 34                                  | 40                                   | 15,9                                                                |
| London                          | 169                                  | 162                                 | 143                                  | -11,6                                                               |
| Windsor                         | 62                                   | 46                                  | 53                                   | 14,1                                                                |
| Barrie                          | 80                                   | 135                                 | 136                                  | 0,9                                                                 |
| Grand Sudbury                   | 59                                   | 59                                  | 54                                   | -8,1                                                                |
| Thunder Bay                     | 25                                   | 38                                  | 29                                   | -24,0                                                               |
| Winnipeg                        | 134                                  | 148                                 | 153                                  | 3,8                                                                 |
| Regina                          | 65                                   | 90                                  | 92                                   | 1,8                                                                 |
| Saskatoon                       | 145                                  | 193                                 | 184                                  | -4,5                                                                |
| Calgary                         | 1 249                                | 1 142                               | 1 098                                | -3,8                                                                |
| Edmonton                        | 580                                  | 650                                 | 630                                  | -3,2                                                                |
| Kelowna                         | 72                                   | 74                                  | 88                                   | 18,1                                                                |
| Abbotsford–Mission              | 62                                   | 41                                  | 36                                   | -11,4                                                               |
| Vancouver                       | 798                                  | 760                                 | 670                                  | -11,8                                                               |
| Victoria                        | 85                                   | 118                                 | 131                                  | 11,0                                                                |

1. Il est possible de consulter en ligne les subdivisions de recensement qui font partie des régions métropolitaines de recensement.

**Note:** Les données peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

## Investissement en construction de bâtiments non résidentiels

|                           | Troisième<br>trimestre<br>de<br>2008 | Deuxième<br>trimestre<br>de<br>2009 | Troisième<br>trimestre<br>de<br>2009 | Deuxième<br>trimestre<br>au<br>troisième<br>trimestre<br>de<br>2009 |
|---------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Données désaisonnalisées  |                                      |                                     |                                      |                                                                     |
|                           | millions de dollars                  |                                     |                                      | variation en %                                                      |
| <b>Canada</b>             | <b>10 837</b>                        | <b>10 807</b>                       | <b>10 387</b>                        | <b>-3,9</b>                                                         |
| Terre-Neuve-et-Labrador   | 74                                   | 89                                  | 75                                   | -15,2                                                               |
| Île-du-Prince-Édouard     | 23                                   | 36                                  | 32                                   | -10,6                                                               |
| Nouvelle-Écosse           | 160                                  | 171                                 | 169                                  | -1,3                                                                |
| Nouveau-Brunswick         | 147                                  | 158                                 | 175                                  | 10,4                                                                |
| Québec                    | 1 836                                | 1 842                               | 1 844                                | 0,1                                                                 |
| Ontario                   | 4 024                                | 4 065                               | 3 896                                | -4,2                                                                |
| Manitoba                  | 205                                  | 213                                 | 224                                  | 5,3                                                                 |
| Saskatchewan              | 302                                  | 386                                 | 388                                  | 0,5                                                                 |
| Alberta                   | 2 686                                | 2 505                               | 2 305                                | -8,0                                                                |
| Colombie-Britannique      | 1 353                                | 1 305                               | 1 222                                | -6,3                                                                |
| Yukon                     | 9                                    | 6                                   | 11                                   | 89,1                                                                |
| Territoires du Nord-Ouest | 11                                   | 24                                  | 38                                   | 55,6                                                                |
| Nunavut                   | 7                                    | 7                                   | 7                                    | 13,1                                                                |

■

---

## Statistiques laitières

Août 2009 (données provisoires)

Les producteurs laitiers ont vendu près de 642 710 kilolitres de lait et de crème aux laiteries en août, en hausse de 2,4 % par rapport à août 2008.

Les ventes de lait pour la consommation ont totalisé 244 160 kilolitres, tandis que les ventes de lait industriel ont atteint 398 550 kilolitres. Le lait industriel est utilisé dans la fabrication du beurre, du fromage, du yogourt, de la crème glacée, des poudres de lait et du lait concentré.

**Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 3430, 3431 et 3432.**

Le numéro du troisième trimestre de 2009 de la publication *Statistiques laitières*, vol. 4, n° 3 (23-014-X, gratuite), paraîtra en novembre.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec les Services à la clientèle en composant sans frais le 1-800-465-1991. Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Sandra Venturino au 613-951-9278 ([sandra.venturino@statcan.gc.ca](mailto:sandra.venturino@statcan.gc.ca)), Division de l'agriculture. ■

## Produits pétroliers raffinés

Août 2009 (données provisoires)

Il est maintenant possible de consulter les données d'août sur la production, les stocks et les ventes intérieures des produits pétroliers raffinés. D'autres données choisies sur ces produits sont aussi offertes.

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2150.**

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au 613-951-9497 ou composez sans frais le 1-866-873-8789 ([energ@statcan.gc.ca](mailto:energ@statcan.gc.ca)), Division de la fabrication et de l'énergie. ■

## Production de pétrole brut et de gaz naturel

Août 2009 (données provisoires)

Il est maintenant possible de consulter les données provinciales d'août sur la production de pétrole brut et de gaz naturel marchand.

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2198.**

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au 613-951-9497 ou composez sans frais le 1-866-873-8789 ([energ@statcan.gc.ca](mailto:energ@statcan.gc.ca)), Division de la fabrication et de l'énergie. ■

## Nouveaux produits

**L'Indice des prix à la consommation,**  
septembre 2009, vol. 88, n° 9

**Numéro au catalogue : 62-001-X** (PDF, gratuit;  
Imprimé, 12 \$/111 \$; HTML, gratuit)

**Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.**

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette, -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM, -XVB ou -XVF, la version électronique sur DVD-ROM et -XBB ou -XBF, une base de données.

### Pour commander les produits

**Pour commander par téléphone, ayez en main :**

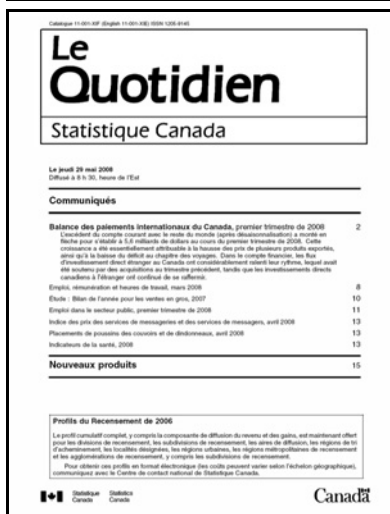
- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le : **1-800-267-6677**  
Pour les autres pays, composez le : **1-613-951-2800**  
Pour envoyer votre commande par télécopieur,  
composez le : **1-877-287-4369**  
Pour un changement d'adresse ou pour connaître  
l'état de votre compte, composez le : **1-877-591-6963**

**Pour commander par la poste, écrivez à :** Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 5 % de TPS et la TVP en vigueur.

**Pour commander par Internet, écrivez à :** [infostats@statcan.gc.ca](mailto:infostats@statcan.gc.ca) ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada ([www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca)). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**



### Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications et des services de bibliothèque, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, 100 promenade Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.gc.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à [listproc@statcan.gc.ca](mailto:listproc@statcan.gc.ca). Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2009. Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

---

## Calendrier des communiqués : 19 au 23 octobre 2009

---

(À cause de circonstances imprévisibles, les dates de parution peuvent être modifiées.)

| Date de parution | Titre                                                      | Période de référence |
|------------------|------------------------------------------------------------|----------------------|
| 19               | Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières | Août 2009            |
| 20               | Commerce de gros                                           | Aout 2009            |
| 20               | Voyages entre le Canada et les autres pays                 | Août 2009            |
| 20               | Indicateurs avancés                                        | Septembre 2009       |
| 21               | Rapports sur la santé                                      | Octobre 2009         |
| 22               | Commerce de détail                                         | Août 2009            |